

La compagnie MégaloCheap présente...

Dolores et Soledad chantent l'Amour

♥ Tragi-comédie musicale ♥

Par Garance Guierre
et Leonor Stirman





Dolores Kotorep de las Lagrimas Sacrificiales et Soledad Consuelo del Barrio Sucio,

artistes lyriques hors pair, divas entières et déjantées,
ne sont venues au monde que pour une seule raison :
Chanter l'Amour.

De retour du Royal Philharmonic de Knokke-Le Zoute, et juste avant de
repartir pour le Zénith de l'opéra Garnier, elles ont
exceptionnellement accepté de venir chanter... pour vous !
On leur a demandé de choisir dans leur répertoire, pour vous les offrir,
leurs plus belles chansons d'Amour. Elles interprètent à deux voix, au
piano ou à capella, un répertoire qui va de la valse
Vénézuélienne au chant Corse, en passant
par la variété Allemande et la chanson Française...



Seulement voilà : quand l'âme tourmentée des chansons
vient percuter le coeur meurtri des chanteuses, il faut s'attendre à quelques débordements...
Qui aurait cru que cela les mènerait si loin ? ...
Ouvrez grand vos oreilles et attachez vos ceintures : ça va décoiffer !



Mais qui sont Garance et Leonor ?

À 15 ans, **Garance Guierre** assiste à une représentation de la Périhole à l'Opéra Comique... c'est le coup de foudre, l'étincelle qui embrase en elle la passion de la scène -une scène éclectique et exigeante, musicale, gaie et tourbillonnante !

Elle se forme à l'art dramatique à l'Ecole du Jeu puis au Conservatoire du 5^e (Paris). Ayant soif d'une pluralité de pratiques artistiques, elle expérimente jeu d'actrice, mise en scène, marionnette, écriture et bien sûr, musique !

Sa rencontre avec Eric Blouet au cours d'une formation ouvre en elle la brèche du clown, et confirme sa double aspiration sur scène : être au présent, dans toute l'intensité des enjeux théâtraux, ET faire rire! Allier la profondeur du propos ET la dérision, la sincérité absolue ET l'humour.

Au sein de différentes compagnies (la compagnie Furiosa, qu'elle co-dirige pendant 10 ans ; la compagnie de théâtre d'objet « 25 Watts », le théâtre de l'Unité...) toujours partie prenante au niveau créatif, elle navigue entre écriture, jeu, mise en scène, et musique.

Le chant ayant pris une place croissante dans sa vie depuis quelques années, peu à peu se dessine un axe central dans son travail : allier jeu d'actrice et musique, dans un registre humoristique. Son duo avec Leonor Stirman en est l'expression actuelle!

Son Graal : le clown chantant !



↖ ↗
Leonor et Garance

Depuis leur rencontre en 2007, leur production ne cesse de s'enrichir et de se développer :

«Le Parlement» et «La Nuit Unique» avec le Théâtre de l'Unité , puis «Dolores et Soledad chantent l'Amour» avec **La compagnie MégaloCheap** qu'elles viennent de créer à deux. Le début d'un chemin de réjouissances, d'humour et de beauté !

Leonor Stirman est une artiste atypique aux multiples talents.

Elle commence le piano classique à 7 ans et obtient son 1^{er} prix de piano en 2008 au Conservatoire de Gennevilliers. Au centre de sa vie, son amour du piano et de la musique.

Seulement voilà : impossible de se résoudre à faire carrière dans le monde professionnel sérieux et solennel des musiciens ! Il lui fallait un autre prisme, un décalage, un « je ne sais quoi » de plus pour se sentir à sa place.

Elle décide alors de faire du théâtre, à Paris chez J. Périmony, puis au conservatoire du 5^{ème} et à l'ESAD. Elle découvre que jouer des personnages lui permet de dessiner un nouveau rapport à elle-même, à son auditoire, et de s'ouvrir à un registre indubitablement fait pour elle : l'humour !

Dès lors son chemin s'éclaire : créer des spectacles où la belle musique a le droit de faire rire, pour le plus grand bonheur des spectateurs ! Aujourd'hui elle est tour à tour pianiste, comédienne, chanteuse, auteure et arrangeuse dans des projets solo (son spectacle «Panier-Piano» tourne depuis 2011 ; elle vient aussi de créer un concert et un disque en hommage à Barbara) ainsi que dans différentes compagnies de théâtre («Cie 25 watts», «Théâtre de l'Unité»...), et enfin, en duo, avec sa complice Garance Guierre.

Propos artistique...

« Tout a commencé par un puissant désir de chanter. Depuis quelques années, nous, Garance et Leonor, nous retrouvions ensemble sur des spectacles qui mêlaient musique, chant et théâtre, mais nous n'étions pas satisfaites. Nous voulions chanter, mais aussi nous voulions rire, à parts égales !

Alors un jour nous nous sommes lancées. Sans savoir où nous mettions les pieds. Notre 1er mot d'ordre fut : choisir les chansons qui nous touchent le plus, qui nous bouleversent, qui nous font pleurer, qui nous donnent envie de vivre, et les chanter. Pour le reste...on verrait plus tard.

Le constat fut sans appel : dans nos listes, des chansons d'amour, rien que des chansons d'amour, toujours des chansons d'amour, venues des quatre coins du globe!



Dès lors les Demoiselles se sont baptisées Dolores et Soledad :

Douleur et Solitude, car c'est bien connu, les chansons d'amour les plus tristes sont souvent les plus belles.

Puis, pour compenser ce tragique état de fait, elles se sont décrétées musico-thérapeutes : elles guériraient subtilement le public de tous leurs maux grâce à leurs chants. Elles seraient divas, aussi. Et mégalomanes. Et folles.

Mais comme nous les voulions aussi drôles que pathétiques, aussi burlesques qu'émouvantes, nous avons été contraintes de les faire souffrir un peu...

Heureusement, Dolores et Soledad ont leurs voix, chacune la sienne et ensemble la leur, et par la magie du son, de la polyphonie, elles parviendront à se guérir un peu, elles aussi.

Cela vous semble ésotérique ?...Nous, nous y croyons, « pour de vrai » !

Parce que nous le vivons sur scène et dans la vie : le chant *est* un geste magique, alchimique, qui permet de transcender et transformer les difficultés de l'existence, pour celui qui le produit comme pour ceux qui le reçoivent.

Comme l'a dit un jour un sage Indien dont nous ignorons le nom, le chant « c'est du verbe qui devient lumière et que tu sculptes dans l'espace »...

Quand vous aurez vu le spectacle vous y croirez aussi ! »



Des polyphonies Corses à la chanson à texte...

Le chant est, depuis le début, le coeur de ce spectacle.

Nous avons deux voix, deux timbres très différents... Dès les premières heures de notre collaboration, nous avons donc pris plaisir à les rendre complémentaires, à les « fondre ». Sans faire disparaître leur individualité pour autant, mais respirer ensemble, faire entrer nos sons respectifs en résonnance pour créer « UN son ».

De façon très empirique, étant des chanteuses autodidactes, nous écoutions nos deux voix sonner ensemble et s'ajuster, jusqu'à ce que la sensation devienne agréable, que le son prenne naturellement de l'ampleur, qu'il « se passe quelque chose ».

Et ce que nous faisons instinctivement, nous en avons trouvé confirmation grâce à **certaines rencontres musicales** :

Un chanteur Corse notamment, vêtu d'une peau de mouton et ses couteaux pendus à la ceinture (on ne plaisante pas !), qui nous a transmis sa définition de la justesse : chanter « juste » à plusieurs voix, ce n'est pas qu'une affaire de diapason. Il s'agit de chanter juste ensemble ! Ce qui signifie, écouter le son de l'autre, s'y glisser, laisser résonner, sentir *physiquement*, loin de toute considération solfégique, quand « ça sonne » ou pas. C'est un point de rencontre vibratoire, palpable, et quand on y est, on ne veut plus en bouger !

Nous devons aussi beaucoup à Martina A Catella, chanteuse ethno-musicologue, passionnée et érudite des chants traditionnels du monde et des différentes façons de faire du son, dont nous avons suivi l'enseignement en 2016-17 (au sein de son école, « les Glotte-Trotters »).

Mais le son pour le son, cela ne nous suffisait pas... Nous voulions mettre la beauté de la polyphonie au service d'un message !

La plupart des chants traditionnels ont une « fonction » : accompagner les grands passages de la vie, les rituels, le travail... Cela nous parle beaucoup.

Nous venons toutes les deux du théâtre : porter un texte, se laisser habiter par ce qu'il dit, le rendre intelligible et touchant pour un public, en y mettant de soi, c'est notre pain quotidien.

Notre sensibilité littéraire, poétique nous a donc naturellement portées vers des chants qui permettraient non seulement d'explorer le champ sonore des possibles, mais qui donneraient aussi, par leur contenu, leur écriture, leur tragédie ou leur drôlerie, du grain à moudre aux comédiennes que nous sommes !

En tissant à notre manière les sons, les intentions et les mots, nous voulons qu'ils racontent une même histoire. Qu'il s'y *dise* quelque chose, et que ce quelque chose soit universel.

Et si le résultat est à la fois émouvant, remuant, vibrant, et drôle... alors nous sommes comblées !

Des influences...

Il y a la musique classique, qui nous a nourries depuis notre enfance : Bach, Chopin, Bartok, Ravel, Schumann, Stravinsky... Les parties piano et les arrangements vocaux en sont inévitablement imprégnés !

Nous partageons aussi un amour immodéré pour la tradition française du poème chanté, chez des artistes tels que Barbara, Leo Ferré, Jacques Brel, Serge Reggiani, Claude Nougaro ou encore Juliette.

Les musiques du monde nous passionnent et nous inspirent : citons par exemple le groupe **A Filetta** (qui perpétue et renouvelle la tradition vocale Corse par des compositions contemporaines), mais aussi des chanteuses sud-américaines aux voix profondes et théâtrales, telles que **Mercedes Sosa**, **Chavela Vargas**, **Lola Beltran**, ou encore l'incroyable « **Paquita la del Barrio** », sans oublier les sublimes polyphonies Géorgiennes, Iraniennes, et même Québécoises !

À propos du spectacle...

Ce spectacle dure **environ une heure** et s'adresse à **tout type de public** dès 6 ans.

Il peut être joué **en salle, en appartement, et même en plein air...**
à condition de créer des conditions d'écoute optimales
(espace abrité, sans circulation, avec un fond de scène,
idéalement à la tombée de la nuit avec les éclairages adéquats)



Dolores et Soledad ont été accueillies en résidence, soutenues, accompagnées par :

le Théâtre de l'Unité (Jacques Livchine, Hervée De Lafond - 25),
Le Luisant-Atelier Val D'aubois (18),
El Clan Destino (75),
Le Grenier de la Mothe (27)...

Dolores et Soledad ne seraient pas ce qu'elles sont sans les regards complices

de Suzy Firth, Diego Stirman, Claire Chastel, Thomas Visonneau...
et tous ceux et celles qui nous ont inspiré de la passion.

Dolores et Soledad se sont produites avec succès, champagne, pertes et fracas :

Au Théâtre de l'Unité,
à La Fabrique (Guéret),
au Centre Culturel Yves Furet (La Souterraine),
à El Clan Destino (Paris),
au théâtre Expression 7 (Limoges),
au Hangar Saboté (Sarzeau, Morbihan),
au festival Alternatiba de Limoges,
au Grenier de la Mothe (27),
à l'Ogresse (Paris),
à Salles-Courbatiès (12),
à Saint-Yriex-la-Perche (87),
au Fabuleux Destin (Aubusson),
à l'Embarque (Limoges),
au MTG de Brindas (69), à Ferney-Voltaire (01), au Garage Art Scénique et Vieilles Dentelles
(Rouen), à la Grange de Gorceix (87), en tournée dans différentes villes de Creuse, ainsi que chez des particuliers !



Quelques échos dans la presse...

ARRÈNES

Dolores et Soledad : pétillantes et talentueuses



DOLORES ET SOLEDAD. Au carrefour de la chanson et de la comédie burlesque.

Le Centre culturel Yves-Furet de La Souterraine, nomade avec ses Petites scènes, a cette fois installé sa logistique à la salle des fêtes d'Arrènes le temps d'une soirée. Il était accueilli par la municipalité et le maire Nicolas Aubineau, qui s'est prêté de bon cœur au jeu de la présentation des artistes. Et a affiché complet pour le spectacle « Dolores et Soledad chantent l'amour ». L'Association culturelle du Pays de Bénévent avait organisé un transport (complet également) pour les spectateurs voisins.

La prestation était excellente. Dolores Kotorep de

las Lagrimas Sacrificiales et Soledad Consuelo del Barrio Sucio composent un duo très complice. Elles ont enflammé la salle de leurs chansons d'amour, mais aussi de leur humour décalé. Elles l'avaient promis, et les artistes ont en effet donné un spectacle qui décoiffe. A leur répertoire, figurait une chanson de Barbara, d'autres en corse ou en espagnol, toutes interprétées avec talent, non sans une présence sur scène surprenante et une mise en scène originale. Le tout rythmé par des intermèdes, en Québécois dans le texte, savoureux. ■

ARRÈNES

L'amour version fun avec Dolores et Soledad



Le spectacle « Dolores & Soledad chantent l'amour » a affiché complet. Le Centre Culturel Yves Furet de La Souterraine pour ses petites scènes avait posé ses pénates à la salle des fêtes d'Arrènes, pour le plus grand bonheur des spectateurs locaux, au rendez-vous. De Bénévent-l'Ab-

baye, l'Association Culturelle du Pays de Bénévent avait relayé et assuré un transport pour les spectateurs bénévrentins, une initiative qui a reçu un bel accueil. C'est donc devant une salle comble que s'est produit le duo composé de Dolores Kotorep de las Lagrimas Sacrificiales et Soledad Consuelo

del Barrio Sucio, deux cantatrices à la renommée internationale, et à l'humour irrésistible.

Offrant un répertoire de chansons d'amour qui survolait Amérique du Sud et Espagne, ou encore Corse, sans oublier la chanson française avec une émouvante interprétation de « Dis ! quand reviendras-tu ? » de Barbara, elles ont séduit le public qui s'est montré réceptif et a applaudi chaleureusement.

Au-delà du talent d'interprétation, celui de la comédie... Avec une belle énergie, Dolores & Soledad ont distillé, mais le mot est faible, leur humour sur scène. Côté Petite scène, le Centre Culturel Yves Furet présentera Balàswing à Marsac le 15 prochain.

Le 26 janvier, « Aquarêve », un spectacle de la tournée des JMF sera donné au Centre Culturel, avant Pierre Palmade, le 2 février.

■ SAINT-MARTIN-SAINTE-CATHERINE

Les refrains d'amour de Dolores et Soledad

Sous les projecteurs, les stars prennent toujours des lunettes de soleil, histoire d'impressionner. Alors, lorsque Dolores Kotorep de Las Lagrimas Sacrificiales et Soledad Consuelo Del Barro Suio montent sur scène, une veste de fourrure sur les épaules, pensez donc, c'est l'élégance et le chic en plus. Il faut bien cela pour parler et surtout chanter l'amour. L'une est blonde, l'autre est brune, toutes deux ont un grain de beauté sur la joue. Enfin pas sur la même !

Conviées par la Com-com Creuse sud ouest, elles montrent qu'elles maîtrisent plutôt bien leur sujet, sauf peut-être lorsque quelques amourettes les rattrapent. Sur des notes de piano, leur répertoire se nourrit d'une multitude d'horizons romantiques et sûrement des plus belles histoires de cœur. Leur récital débute par un chant médiéval napolitain, se poursuit par des paroles allemandes, une ritournelle corse, ou encore une complainte espagnole...

Pour ceux qui ne comprennent pas tous les dialectes, Dolores et Soledad



HUMOUR. Au-delà d'un petit différend sur une conquête passée, les deux conférencières sont plutôt très complices.

assurent la traduction avec humour, des mimiques et des sourires charmeurs, jusqu'à cette chamaillerie autour d'une lettre d'un certain Pedro, amant de l'une et ex de l'autre... ou vice-versa. Elles se bagarrent en cachette et finissent par se réconcilier sur un tube de l'été qui rappelle ces amourettes qui se finissent bien en général et que l'on oublie vite.

Enfin, pour conclure, après un petit délire, il y a

cette interprétation de Barbara qui leur fait dire que l'amour est de tous les âges, de toutes les époques... même s'il est source de bien des sentiments, des plus joyeux aux plus tristes.

Le spectacle « Dolores et Soledad chantent l'amour » a vu le jour il y a un an. Ses interprètes, Leonor Stirman et Garance Guierre, le proposeront à nouveau en Creuse, à Guéret dès novembre, puis à La Souterraine en janvier. ■

■ SAINT-PARDOUX-MORTEROLLES

LOTO. Le Club des aînés ruraux Les Jonquilles organise un loto dimanche 15 octobre, à partir de 14 heures, à la salle polyvalente. ■

■ ST-MARTIN-SAINTE-CATHERINE

Elles vont chanter l'amour à deux voix

La Com-com Creuse-sud-ouest déploie en trois lieux son premier spectacle autour d'un sentiment majeur : l'amour.

Pour parler de cet état d'être, ce sont Dolores Kotorep de Las Lagrimas Sacrificiales et Soledad Consuelo Del Barro Suio, qui ont été conviées. Certains disent bien les connaître, car ils certifient qu'elles sont des artistes de bonne réputation, en témoignent la longueur de leurs noms ! D'autres, s'exclament n'avoir jamais entendu parler d'elles. Cependant, une chose est sûre c'est que toutes deux évoquent le sujet en ex-

pertes, en s'appuyant sur les refrains les plus connus, que tous les Roméo et toutes les Juliette du monde ont fredonné. De chants corses en valse vénézuéliennes, de complaints flamencos en intermèdes québécois, ces demoiselles-là savent de quoi elles chantent. D'ailleurs elles ont même trouvé le remède au chagrin, à la maladie... d'amour. ■

➔ **Pratique.** Dolores et Soledad chantent l'Amour, avec Garance Guierre et Leonor Stirman, chanson et humour (tout public, durée une heure), samedi à 20 h 30, salle des fêtes de Saint-Martin-Sainte-Catherine. Tarifs : adulte, 6 € ; moins de 16 ans, 4 €.



AMOUR. Dolores Kotorep de Las Lagrimas Sacrificiales et Soledad Consuelo Del Barro Suio composent un duo tragicomique et parlent d'un sujet qui peut l'être tout autant.

...et quelques poignants témoignages...

Bernard T., 43 ans, Gif-sur-Yvette:

"Je vais beaucoup mieux."

•••

Jacques L, 71 ans, Villars-les-Blamont :

'Ces femmes sont des envoûteuses, des ensorceleuses ; elles ont de la Dusha (âme, en russe - ndlr).'

•••

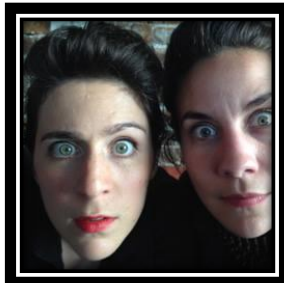
Marie-Conchita, 32 ans, Pigalle :

"Maintenant je résiste. Je prouve que j'existe. Je cherche mon bonheur partout."

•••

Pepita S, 26 ans, Las Vegas :

"Depuis que j'ai vu Dolores et Soledad, j'ai gagné au loto, j'ai guéri instantanément de mon acné incurable, et j'ai rencontré l'homme de ma vie : il s'appelle Gérard. C'est un miracle, merci."



Hubert Yves, 52 ans, Santiago du Chili :

"Grâce à elles, j'ai enfin pardonné à ma mère...Euh! à ma femme."

À l'unisson pour chanter l'amour

C'est un duo étonnant et détonné qui, vendredi soir, a donné le coup d'envoi de la saison de l'association L'atelier Val d'Au-bois - Le Luisant. Devant un large auditoire, Garance Guierre et Léonor Stirman ont livré une prestation de haute volée.

Dolores et Soledad, nées pour chanter

Un délicieux voyage dans l'univers de Dolores Koto-



SPECTACLE. « Si on chantait », devise de Dolores et Soledad.

rep de Las Lagrimas Sacrificiales et Soledad Consuelo Del Barro Suio, deux destins contraires, mais

fait pour se rencontrer, nés pour chanter *la Solitude qui rend seul, la douleur qui fait mal.*

Un instant musical, théâtral et humoristique à deux voix et quatre mains avec une technique thérapeutique bien particulière pour libérer le public de ses blessures d'amour les plus noires, les plus secrètes et les plus abjectes.

Chants corses en valse vénézuéliennes, complaintes flamencos en intermèdes québécois, tel était le remède magique pour apaiser les maux d'amour.

Un spectacle chaleureusement salué par un auditoire littéralement sous le charme. ■

Vous pouvez suivre Dolores et Soledad sur Facebook et Youtube.

Pour les contacter : doloresetsoledad@gmail.com